

ВУКАШИН КОСТИЋ

АЛЕКСАНДАР ЂИРИЋ

# РУСКИ ЈЕЗИК ЗА ПРАВНИКЕ

П ДОПУЊЕНО И ИЗМЕЊЕНО ИЗДАЊЕ

Высокоуважаемому  
Юрию Александровичу Тихомирову,  
с привилегией то,  
дружески,  
Лук Ђирић  
Март 2015.  
Москва

Бања Лука, 2015.

## **САДРЖАЈ**

<b>ПРЕДГОВОР .....</b>	<b>3</b>
<b>НАПОМЕНА УЗ II ИЗДАЊЕ.....</b>	<b>4</b>
<b>О РОЛИ РУССКОГО ЯЗЫКА В МИРЕ .....</b>	<b>10</b>
<b>КОМПЛЕКС 1</b>	
<b>ПОНЯТИЕ ДЕЛОВОГО ПРОТОКОЛА И ЭТИКЕТА.....</b>	<b>14</b>
<b>СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....</b>	<b>16</b>
<b>ГРАММАТИКА .....</b>	<b>17</b>
<b>ПАМЯТНИК МИНИНУ И ПОЖАРСКОМУ .....</b>	<b>18</b>
<b>НЕМНОГО ЮМОРА.....</b>	<b>19</b>
<b>КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....</b>	<b>19</b>
<b>ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....</b>	<b>19</b>
<b>ДЛЯ ДИКТАНТА .....</b>	<b>20</b>
<b>КОМПЛЕКС 2</b>	
<b>ФОРМА ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА .....</b>	<b>21</b>
<b>ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ ПРОТОКОЛ .....</b>	<b>27</b>
<b>ГРАММАТИКА .....</b>	<b>30</b>
<b>НЕМНОГО ЮМОРА.....</b>	<b>32</b>
<b>КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....</b>	<b>32</b>
<b>ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....</b>	<b>32</b>
<b>ДЛЯ ДИКТАНТА .....</b>	<b>33</b>
<b>КОМПЛЕКС 3</b>	
<b>ОСНОВНЫЕ НАЧАЛА ГРАЖДАНСКОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА .....</b>	<b>35</b>
<b>ПРОТОКОЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ</b>	
<b>ВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ .....</b>	<b>38</b>
<b>СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....</b>	<b>39</b>
<b>ГРАММАТИКА .....</b>	<b>41</b>
<b>НЕМНОГО ЮМОРА.....</b>	<b>41</b>
<b>КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....</b>	<b>42</b>
<b>ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....</b>	<b>42</b>
<b>ДЛЯ ДИКТАНТА .....</b>	<b>42</b>
<b>КОМПЛЕКС 4</b>	
<b>ГРАЖДАНСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ИНЫЕ АКТЫ,</b>	
<b>СОДЕРЖАЩИЕ НОРМЫ ГРАЖДАНСКОГО ПРАВА .....</b>	<b>45</b>
<b>ПОДГОТОВКА ПОМЕЩЕНИЯ.....</b>	<b>49</b>
<b>СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....</b>	<b>50</b>
<b>ГРАММАТИКА .....</b>	<b>52</b>
<b>НЕМНОГО ЮМОРА.....</b>	<b>52</b>
<b>КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....</b>	<b>53</b>

ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	53
для диктанта .....	53
<b>КОМПЛЕКС 5</b>	
<b>ОСНОВАНИЯ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....</b>	<b>55</b>
ПРОКУРОРСКАЯ ВЛАСТЬ.....	57
РАССАДКА ЗА СТОЛОМ ПЕРЕГОВОРОВ .....	61
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	62
ГРАММАТИКА.....	65
ВИНİТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ БЕЗ ПРЕДЛОГА .....	65
ХРАМ ВАСИЛИЯ БЛАЖЕННОГО .....	66
НЕМНОГО ЮМОРА.....	67
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	67
для диктанта .....	67
<b>КОМПЛЕКС 6</b>	
<b>ПРАВА ЧЕЛОВЕКА В УСТАВЕ ООН.....</b>	<b>69</b>
ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ .....	73
СТРАНИЦЫ ЛИТЕРАТУРЫ .....	74
КРАСАВИЦЫ.....	74
ГРАММАТИКА.....	76
НЕМНОГО ЮМОРА.....	77
КРИЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ.....	77
(И) СМЕХ И ГРЕХ .....	77
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	78
для диктанта .....	78
<b>КОМПЛЕКС 7</b>	
<b>РОЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И РЕГИОНАЛИЗАЦИИ МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ.....</b>	<b>79</b>
РАЗГОВОР ПО ТЕЛЕФОНУ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ИЛЛЮЦАМИ .....	83
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	84
БОЛЬШОМУ ТЕАТРУ БОЛЕЕ ДВУХ ВЕКОВ .....	84
ГРАММАТИКА.....	87
ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ .....	87
ПАДЕЖ БЕЗ ПРЕДЛОГА .....	87
НЕМНОГО ЮМОРА.....	88
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ.....	88
(И) ХОЧЕТСЯ И КОЛЕТСЯ .....	88
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	89
для диктанта .....	89

**КОМПЛЕКС 8**

ПРИРОДА НОРМ МЕЖДУНАРОДНОГО ЧАСТНОГО ПРАВА .....	91
ПОИСК И ПРОВЕРКА ДЕЛОВОГО ПАРТНЕРА .....	95
СТРАНИЦА ЛИТЕРА ТУРЫ .....	98
СРЕДНЯЯ ПОЛОСА РОССИИ .....	98
ГРАММАТИКА .....	100
ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ПРЕДЛОГОМ .....	100
НЕМНОГО ЮМОРА .....	101
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ .....	101
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	102
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	102

**КОМПЛЕКС 9**

МЕТОДЫ ПУБЛИЧНО - ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ .....	103
ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА .....	107
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	107
ГРАММАТИКА .....	111
НЕМНОГО ЮМОРА .....	111
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ .....	112
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	112
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	113

**КОМПЛЕКС 10**

О КОНЦЕПЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТОРГОВОГО ПРАВА .....	115
ЗАКЛЮЧЕНИЕ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ДОГОВОРОВ .....	119
ДОГОВОРНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ .....	120
СТРАНИЦА ЛИТЕРА ТУРЫ .....	123
ГРАММАТИКА .....	126
О НЕКОТОРЫХ ТРАДИЦИЯХ И ОБЫЧАЯХ НАРОДОВ РОССИИ .....	128
НЕМНОГО ЮМОРА .....	128
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....	129
КОМУ МНОГО ДАНО, С ТОГО МНОГО И СПРОСИТСЯ .....	129
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	129
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	130

**КОМПЛЕКС 11**

ПРЕДМЕТ И ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ИНСТИТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИСТСКОГО ПРАВА .....	131
НОТА, ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА, МЕМОРАНДУМ .....	134
СЛОЖНЫЙ ОБЕД .....	135
ГРАММАТИКА .....	137
НЕМНОГО ЮМОРА .....	137

КРИЛАТЫЕ ПОГОВОРКИ И ВЫРАЖЕНИЯ.....	138
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	138
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	139
<b>КОМПЛЕКС 12</b>	
ПРИРОДА КОНКУРЕНТНОГО ПРАВА В СИСТЕМЕ РОССИЙСКОГО ПРАВА .....	141
ПАМЯТНЫЕ ЗАПИСКИ .....	145
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	146
СУГРОБЫ.....	146
ГРАММАТИКА.....	148
НЕМНОГО ЮМОРА.....	149
КРИЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ.....	149
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	150
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	150
<b>КОМПЛЕКС 13</b>	
ФОРМЫ И МЕТОДЫ ПРИВАТИЗАЦИИ .....	151
ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО .....	156
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	159
ИЗ ДИАЛОГА О ЖИЗНИ, ПРОФЕССИИ И ИСКУССТВЕ.....	159
ГРАММАТИКА.....	161
НЕМНОГО ЮМОРА.....	161
КРИЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....	161
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	162
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	162
<b>КОМПЛЕКС 14</b>	
ЦЕННЫЕ БУМАГИ: ИХ СУЩНОСТЬ И ЗНАЧЕНИЕ .....	165
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ.....	168
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	170
ТОЛСТЫЙ И ТОНКИЙ .....	170
ГРАММАТИКА.....	172
ЛИЧНОЕ И БЕЗЛИЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ .....	172
ПОКОРИТЕЛЯМ КОСМОСА .....	172
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....	172
НЕ В СЛУЖБУ, А В ДРУЖБУ .....	172
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	173
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	173

<b>КОМПЛЕКС 15</b>	
КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ .....	175
СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ КОМПОНЕНТОВ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА .....	179
СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ .....	180
ПОРТРЕТ ПЕЧОРИНА .....	180
ГРАММАТИКА .....	182
НАРЕЧИЕ ВРЕМЕНИ .....	182
ВРЕМЯ И ВЕЧНОСТЬ .....	182
КРИЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....	183
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	183
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	184
<b>КОМПЛЕКС 16</b>	
ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ НАУКИ ОБ АДВОКАТУРЕ ...	185
ДОГОВОР .....	189
СТРУКТУРА ПИСЬМА .....	190
СТРАНИЦА ЛИТЕРА ТУРЫ .....	192
ГРАММАТИКА .....	193
ПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ .....	193
НЕМНОГО ЮМОРА .....	194
КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ И ПОГОВОРКИ .....	194
ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	194
ДЛЯ ДИКТАНТА .....	195
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b> .....	196
УНИВЕРСИТЕТИ В РОСИИ .....	196
ИЗВОДИ ИЗ ПРИКАЗА .....	199
Боголюб Станкович (1938 – 2011) .....	201
ИЗВОДИ ИЗ РЕЦЕНЗИЈА .....	203
ЛИТЕРАТУРА .....	207
БИОГРАФИЈЕ АУТОРА .....	211

## КОМПЛЕКС 9

# МЕТОДЫ ПУБЛИЧНО-ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ

Для публичного права большое значение имеют методы правового регулирования. Как известно, методы представляют собой способы, средства правового воздействия на сознание и поведение людей, деятельность организаций, учреждений и предприятий. Эти способы служат достижению целей, которые определены в правовых актах и рассчитаны на получение желаемых результатов. Применяются методы не изолированно одни от других, а в сочетании, комплексно, ибо в противном случае не удается обеспечить эффективность правового воздействия. Причем их использование должно происходить не эпизодически, а систематически, постоянно, в процессе целенаправленной деятельности.

Методы правового регулирования весьма многообразны, но их можно разделить на две большие группы, свойственные публичному и частному праву. В юридической литературе выделяется метод *диспозитивного регулирования* с присущими ему свойствами децентрализации и координации и метод *императивный*, для которого характерны централизованное осуществление и строгая субординация участников правоотношений. Нетрудно сделать вывод о *диспозитивном методе как родовом, специфическом для отраслей частного права и об императивном методе как специфическом для отраслей публичного права*.

Каждый из этих методов, естественно, предопределяется как объективными факторами, объектом регулирования (например, властные отношения между государственными органами, договорные отношения партнеров), так и спецификой субъекта права, действующего в той или иной сфере государственной и общественной жизни. Например, деятельность правительства, министерства всегда отличает эти субъекты возможностью использования властных полномочий и принятия обязательных для исполнения актов. В то же время любое предприятие независимо от формы собственности вступает только в право-партнерские отношения, лишенные какого-либо ореола иерархичности.

Вместе с тем каждый из основных методов является родовым и выражается в разных методах более конкретного характера. Он как бы рассыпается средств и способов правового воздействия, причем они получают, как правило, юридическое выражение в том, или ином наборе прав, обязанностей, взаимоотношений и ответственности. Но было бы неверным, различая базовые методы, не видеть их взаимосвязи и своего рода сложность. Строгий водораздел не означает изолированного применения каждого из названных методов только в отраслях частного или публичного права. Ниже мы поясним, как элементы “публичного” входят в нормативную ткань отраслей частного права. А сейчас поясним подробнее диспозитивный метод регулирования в частном праве, который применяется самими субъектами права, как бы “снизу”.

Как отмечают специалисты в области гражданского права, в сфере гражданско-правовых отношений применяются следующие основные принципы их регулирования:

- *равенство субъектов* гражданско-правовых отношений, выражающееся, прежде всего в их свободной волевой ориентации, в независимости своей воли. Разумеется, оно не является абсолютным в смысле как объема конкретных правоотношений, в которые вступают их участники, так и особенностей правоспособности юридических и физических лиц. Заключение договоров наиболее ярко выражает партнерские отношения субъектов права;

- *самостоятельность участников гражданско-правовых отношений и свободное осуществление ими своих прав.* Принимают и свободное осуществление ими своих прав. Принимают решения по принципу “дозволено все, что не запрещено”. Реализуют свои права своей волей и в своём интересе - такова одна из формул гражданского законодательства. Не допускается вмешательство в их дела или воспрепятствование им. Иными словами, речь идет о гарантированной законом возможности юридического или физического лица по своему усмотрению распоряжаться субъективным правом, реализовать его, передать или уступить другому субъекту либо вообще не осуществлять то или иное право;
- *самостоятельность субъекта гражданско-правовых отношений.* Это означает, что субъект сам несет ответственность по своим обязательствам, отвечает по ним всем своим имуществом, денежными средствами, ценными бумагами, возмещает ущерб, причиненный его неправомерными действиями другой стороне, а также упущенную выгоду.

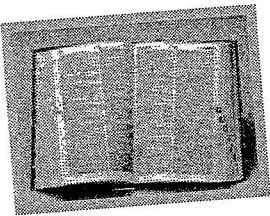


*Автор текста: Тихомиров Ю. А., Публичное право, Учебник – Москва, БЕК, 1995. С. 47.*

*Ю.А. Тихомиров (1931 г., Москва) – советский и российский учёный-правовед, доктор юридических наук, профессор, член-корреспондент Международной академии сравнительного права.*

## ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ

1. Какие методы публично-правового регулирования знаете?
2. Что это родовой метод?
3. Как выражается равенство субъектов?
4. Что означает самостоятельность гражданско -правовых отношений?



## СЛОВАРЬ

Поведение - понашање

Целенаправленный - сврсисходан, усмерен према циљу

Набор - сет, комплет

Правительство - влада

Частное право - приватно право

Равенство субъектов - једнакост субјеката

Ущерб - штета, губитак

Упущеная выгода - пропущена добит

Возмещение ущерба - накнада штете

Самостоятельный - самосталан

Разрешение споров - решавање спорова

Местонахождение юридического лица - седиште правног лица

Ценные бумаги - хартије од вредности

## ПРОТОКОЛЬНЫЙ ОТДЕЛ



### ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА

Термин "официальная переписка" охватывает любое письмо или другую форму корреспонденции, направляемой любым официальным лицом в этом его качестве, от его имени и в силу занимаемого им поста.

Все разнообразие официальной корреспонденции может быть условно разделено на два основных вида:

а) официальная переписка между государственными организациями различных стран, иностранными представительствами и их должностными лицами (ноты, меморандумы, памятные записки). Этот вид корреспонденции используется в основном в дипломатической практике;

б) деловые (комерческие) письма, имеющие часто полуофициальный характер и широко применяемые при организации деловых контактов между фирмами, организациями и т.д.

### СТРАНИЦА ЛИТЕРАТУРЫ

#### ПИСЬМО О ЮНОСТИ

... Вот, наконец, и я пишу Вам, пишу, когда Вы, должно быть, уже перестали считать меня хорошим человеком. Пишу один в комнате, в санатории под Москвой. Бушует гроза, окна открыты, уже очень поздний вечер, и мне очень хорошо, как бывало хорошо в детстве и в

юности, когда за окном также рвалаась, в темноте молния и лил, шумный весенний дождь. И я не скрою, что мне хотелось бы быть сейчас подле Вас, потому что Вы тоже - моя далекая милая юность... и потому, что Вы живете в Спасске, городке, с которым связаны годы моего детства и юности.

Каждый год весной и осенью я проезжал через этот маленький городок, чтобы попасть из училищ домой или из дома в училище. Не подалеку от него, в селе Черниговке, жил Гриша Билименко. Если Вы читали "Молодую гвардию", то в лирическом отступлении, начинающемся словами "Друг мой! Друг мой!" я писал именно о Грише Билименко, как о друге, который ждал меня, чтобы нам вместе добираться до училища. Друг этот - образ собирательный, но это место - о нём, о Грише Билименко, и обо мне. Он всегда останавливался у своего родственника на окраине Спасска, и я, действительно, подъезжая к Спасску ночью, после двух-трёх дней пути на подводе через чудовищную тайгу (я жил в Чугуевке), с замиранием сердца думал: "Застану ли я его или нет? И всегда заставал, потому, что он ждал меня.

Да, милая Ася, понадобилось несколько лет - и каких лет! - после того, как я получил первую весточку от Вас из Средней Азии, чтобы, наконец, я смог Вам ответить. Это как раз потому, что Вы - моя милая юность, и мне всегда трудно, очень трудно написать Вам. Вы бы мне не простили обычного, формального, вежливого ответа, да у меня и рука не двинулась бы для такого ответа.

Так оно и получилось. Тогда, взволнованный вестью от Вас, я все думал: вот-вот освобожусь немного, напишу с той нежностью к Вам, которую я с дней юности всегда ношу в своей душе, как чистое воспоминание. А жизнь сурова, она идет себе да идет по своим законам, а там глядишь, началась война...

Милая Ася! Если бы знали Вы, как я вспоминал Вас и всё что связано с Вами, в 1933-34-35 годах! В эти годы я дважды ездил на Дальний Восток и жил там первый раз - около полугода, а второй раз - целый год.

Я ходил по знакомым дворам и улицам, и всё, всё оставалось еще прежним. Но людей моего детства и моей юности во Владивостоке уже не было или почти не было. Мне некому было сказать: "а помнишь? Я

мог часами бродить по городу с грустно стеснённым сердцем, предаваясь воспоминаниям в полном одиночестве. Боже мой, сколько раз я приходил мимо домика, где столько прошло безвозвратного, счастливого! Я подолгу стоял возле него - над этим обрывом, над этим заливом, с которыми тоже так многое связано в моей душе, и мне жалко было уходить, потому что не хотелось разрушать того грустного, чистого, как в детстве, строя души, который овладевал мною.

Как жаль, что Вы были уже в то время за тридевять земель! Я всё время видел перед собой Ваше лицо, но, конечно, я его видел таким, каким я знал его ещё в ранние юные годы. Как это вполне естественно бывает с мальчиками и девочками, мы с Вами, как однолетки, развивались неравномерно. Вы были уже, в сущности, девушка, а я еще мальчик. И, конечно, Вам трудно было увлечься этим тогда еще не вышедшим ростом к без всякого намёка на усы умненьким мальчиком с большими ушами. Но если бы Вы знали, какие страсти бушевали в моей душе!..

Я пишу Вам это письмо уже несколько часов, и мне жаль кончать его, потому что мне опять, трудно будет написать Вам. Не потому, что в душе моей вообще мало сил, - нет, силы мои огромны, - а потому, что жизнь такова.

Гроза уже прошла, и такой свежестью наполнен воздух и действительно пахнет сиренью.

В юности мне очень трудно было расстаться с Дальним Востоком. Тогда мне казалось, что всё близкое моему сердцу остаётся здесь. Кроме того, я уже вымахал к тому времени в *рослого* *детину*, я уже немало повоевал и исходил тысячи километров дорог, и я любил наш край большой мужественной любовью...

Это Ваше письмо, как и прошлые письма, подымает светлую печаль в сердце, но доставляет и боль, так как тот прекрасный, чистый круг жизни, который был начат мною мальчиком, на Набережной улице, в сущности, уже завершён, и - как у всех людей - завершён не совсем так, как мечталось.

Уже поздно, скоро будет светать.

Целую Вас, моя далёкая юность...

Саша

1. *Подле* - около, совсем близко
2. *Подвода* - конная повозка для перевоза людей и грузов
3. *С грустно стесняемым сердцем* - с сердцем, наполненным грустью
4. *Не вышедший ростом* - невысокий, маленького роста
5. *Вымахать в рослого ребенка* - стать высоким, здоровым молодым человеком.



Автор текста: Александр Александрович Фадеев, партийный псевдоним – Булыга (1901-1956) – русский писатель и общественный деятель.

### ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ

1. Что вы знаете об Александре Фадееве?
2. К кому обращено письмо?
3. Как вы охарактеризуете настроение, переданное в письме?



## ГРАММАТИКА

### ОСНОВНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖА

#### Примеры

- Федор Достоевский думал о ничтожности жизни. Студенты этого факультета на уровне средней школы.
- На этой неделе мы поедем с адвокатом. Он сдал экзамен в ноябре.

#### Грамматический комментарий

- Предложный содержания речи (или мысли) обозначает предмет речи или мысли.
- Предложный места обозначает место действия с предлогами В, НА.
- Предложный времени обозначает время действия с предлогами В, НА, ПРИ.

## НЕМНОГО ЮМОРА

В кафе сидят две женщины.

- Как поживает ваш сын?

- И не спрашивайте! За последнюю неделю он похудел на четыре килограмма. Аппетита у него не было, он почти ничего не ел.

- Он очень волновался?

- Ещё бы! Ведь экзамены в последнем классе очень трудные. Когда приблизился день экзаменов, моего сына нельзя было узнать. За два дня до экзамена он уже не спал.

- Бедный мальчик!

- В день экзаменов он встал в четыре часа утра, надел выходной костюм и, дрожа от волнения, отправился в школу.

- А экзамены прошли удачно?

- Да, сын был так счастлив! Все его ученики сдали хорошо.

## КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

### ИЩИ ВЕТРА В ПОЛЕ

Ищи - повелит, накл. от гл. искать (*ищу, ищешь*), несов.

Всё равно не найдёшь, незачем и искать.

Говорится тогда, когда уже поздно, а потому и бессмысленно искать того, кто неизвестно куда ушёл, исчез, кого теперь уже невозможно найти (как бесполезно искать ветер в поле).

О фамилии своей она нам не сказывала. Марья Петровна - вот и всё. А Омск, тоже сказать, город большой, не найдёшь её там. *Ищи ветра в поле!* (А. Чехов, По Сибири). - Ума не приложу, где искать, куда пойти... - А теперь *ищи ветра в поле*. Ночью, поди (прост. - неверное), сели в почтовый (поезд) да укатили (Н. А н о в, Пропавший брат). - Может, кто заходил, интересовался (цветами)? Шофёры? .. - они не местные, колесят теперь невесть (прост. - неизвестно), где, *ищи ветра в поле* (В. Комиссаров, Старые долги).

## ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

МЕЂУНАРОДНИ УГОВОРИ - Међународни уговори и конвенције јавно-правне природе, као што су споразуми о миру, уговори о сарадњи у војној области, конвенције о дипломатској заштити и слично, су најпогодније средство да се општи принципи међународног права конкретизују и да постану обавезни између страна уговорница. Уколико је једно исто питање регулисано на различит начин, с једне стране националним законодавством, а с друге стране, закљученим и ратификованим међународним уговором, примениће се одредбе уговора. Овој групи извора припадају и уговори које закључују међународне организације међусобно, или са једном или већим бројем држава.

## ДЛЯ ДИКТАНТА

Классическая формальная процедура легализации документа для признания его в другом государстве предполагает, что, например,

выданная определенному лицу, к примеру, доверенность в стране А сначала заверяется у нотариуса, или соответствующего надлежащего органа (суд), затем заверяется в консульском управлении национального министерства иностранных дел. Далее представляется в консульство страны А в стране Б, где этот документ потребуется. Консул страны А в стране Б заверяет документ, а потом документ заверяется в консульской службе министерства иностранных дел страны Б. К этому надо добавить необходимость легализованного перевода документа с языка страны А на язык страны Б.

Имея в виду, что описанная процедура трудоемкая, длительная и весьма бюрократизированная, в 1961 году заключена **Гаагская конвенция об апостиле (штампе)**, которую ратифицировало больше 160 государств в мире. В соответствии с Конвенцией вся описанная процедура заменяется проставлением на нотариальном, или другим способом официально заверенном документе, или на отдельно скрепленном с ним листе, единообразного для всех государств-участников штампа (апостиля), который проставляется и заверяется печатью соответствующего органа.

